

[www.BibleForChildren.org](http://www.BibleForChildren.org)

# Mata 1

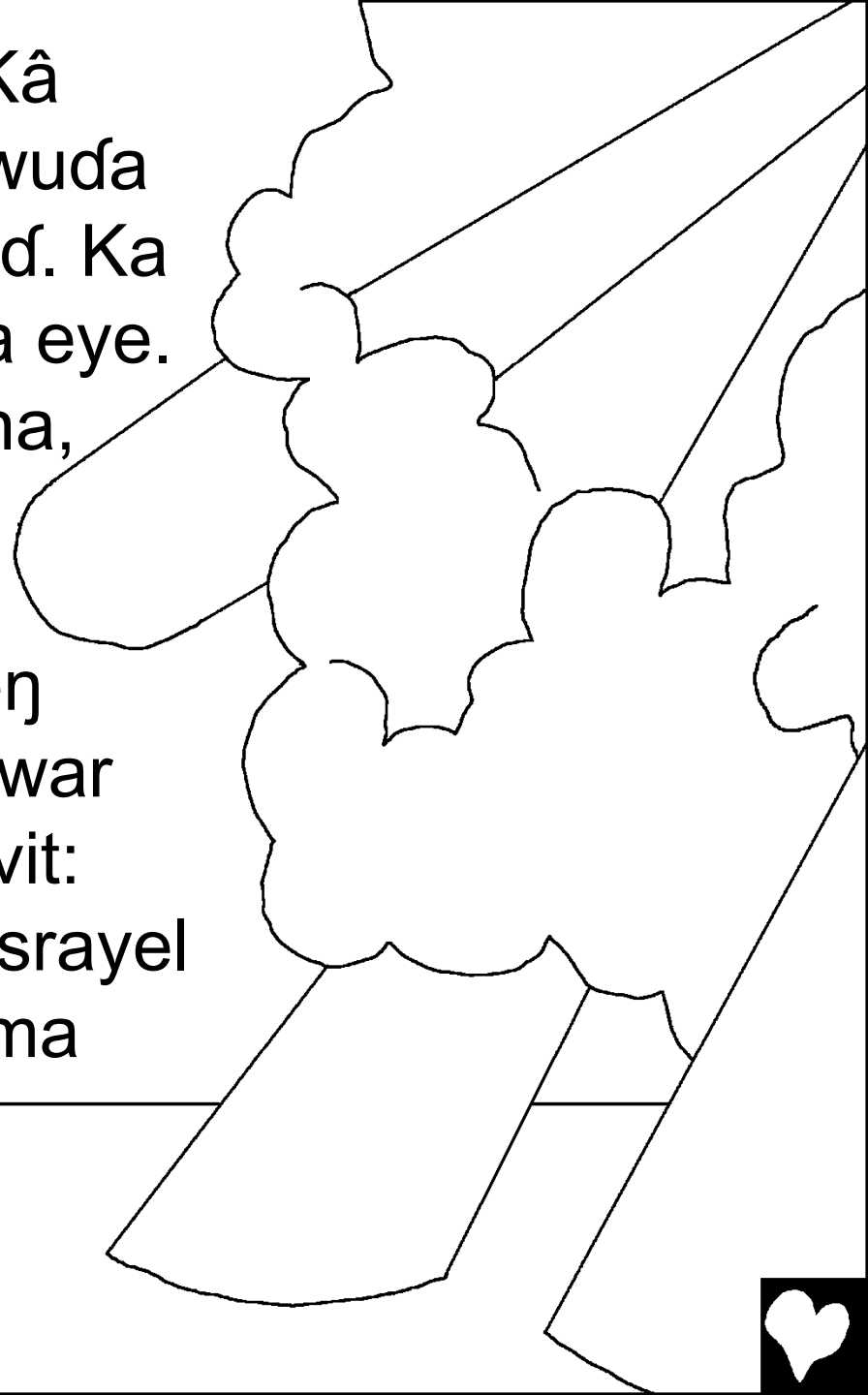


Kiye a yay a Elizabet məkwa na, Mbəlom a slər gawla  
ngay Gabəriyel a gəma wuray tə zalay Nazaret ka dala  
i Galile. A slər ha na, a gay i dem eye andaya mədel i  
ndo wuray tə zalay Yusufa gwala i Bəy Davit. Tə zalay  
a dem eye niye na, Mari.



Gawla i Mbəlom a gwad̄ay: «Kâ dzədzar bay Mari, Mbəlom a wud̄a kar. Wawa ma dəđakeye a hud̄. Ka ta wiye wawa niye na, hasləka eye. Ka ta zaleyē Yesu. Nengeye na, ma ta təriye bagwar eye. Ta ta zaleyē Wawa i Mbəlom Fetek mə gəma. Bəy Maduwen̄ Mbəlom ma təriye ha bəy bagwar eye andza bəba tətē ŋgay Davit: Nengeye ma ta ləviye tay ha Israyel hay ka tor eye. Bəy ŋgay na, ma

ndəviye bay.»



Mari a gwaday a gawla i Mbɛlom niye:  
«Wuye ma ta giye bo na, kɛkay?  
Neŋ na, na sɛr zal zuk bay tuk na,  
kɛkay!» Gawla i Mbɛlom a mbɛday  
faya: «Mɛsɛfɛrɛ Tsɛdanŋa  
eye ma mbɛzlaweye  
fakaya. Gɛdanŋ i  
Mbɛlom Fetek ma  
ndziye fakaya andza  
mezek. Yawa!  
Wawa niye ka ta  
wiye na, ta zaleye

Tsɛdanŋa,  
Wawa i  
Mbɛlom.»



Ma dɛba i mɛndze tsekwen na, Mari a lɛtse  
a ye ta bɛse a gɛma eye andaya mɛ  
mahɛmba i Yahuda. A ye na, a gay i Zakari.  
A ye naha a ndisl na, a  
fɛlɛkwa a gay. A tsikay  
me a Elizabet. Elizabet  
a tsɛne mɛtsike me i  
Mari na, wawa a hats  
mɛ hud ngay.



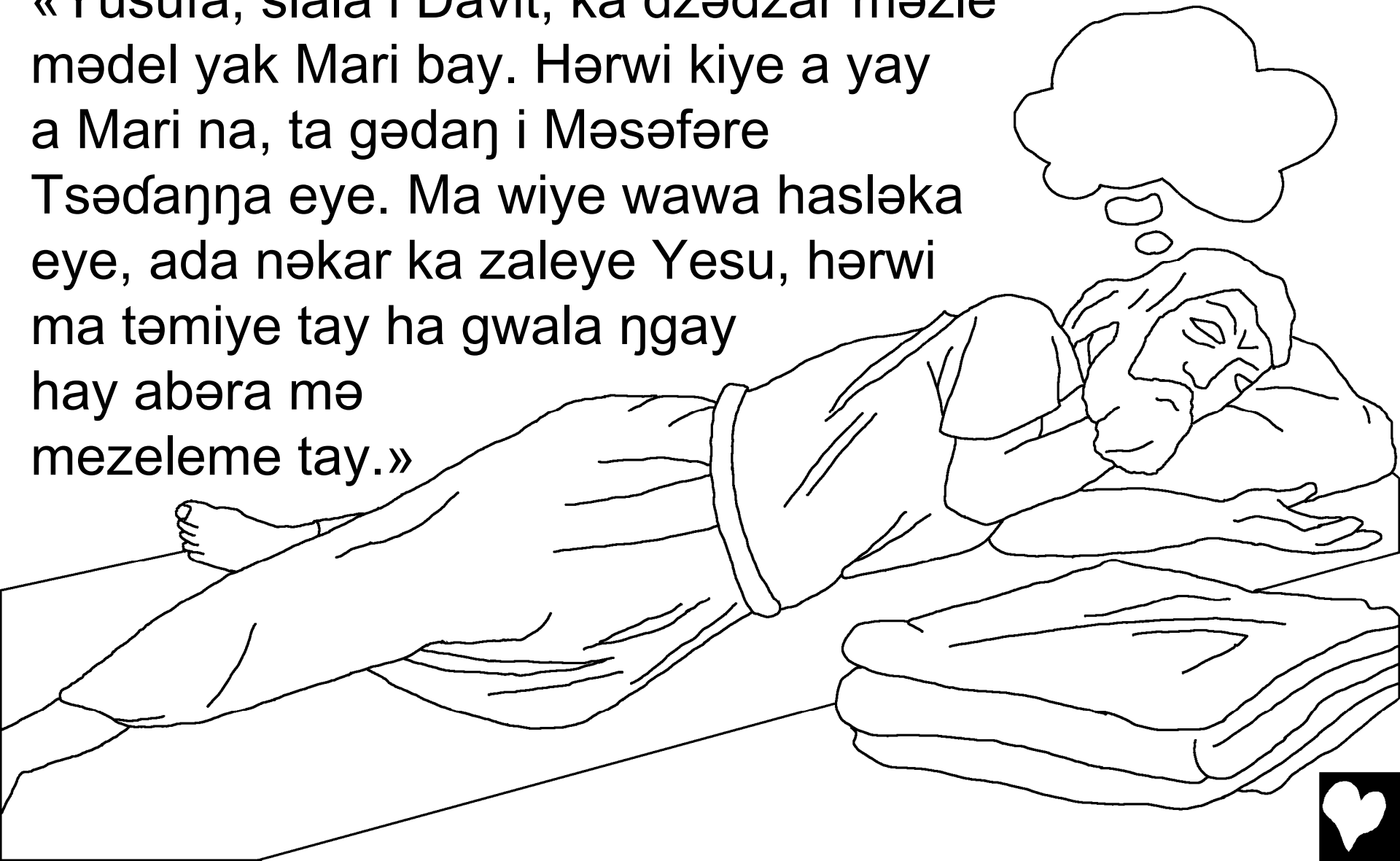
Məsəfərə Tsədanğa eye a mbəzlaw ka  
Elizabeth. Tsa na, Elizabeth a wuda, a  
gwad: «Nəkar na, Mbəlom kə  
pa fakaya ngama a ze  
siye i ngwas hay tebiye.  
Ngama mâ ndza ka  
wawa niye ka wiye.»



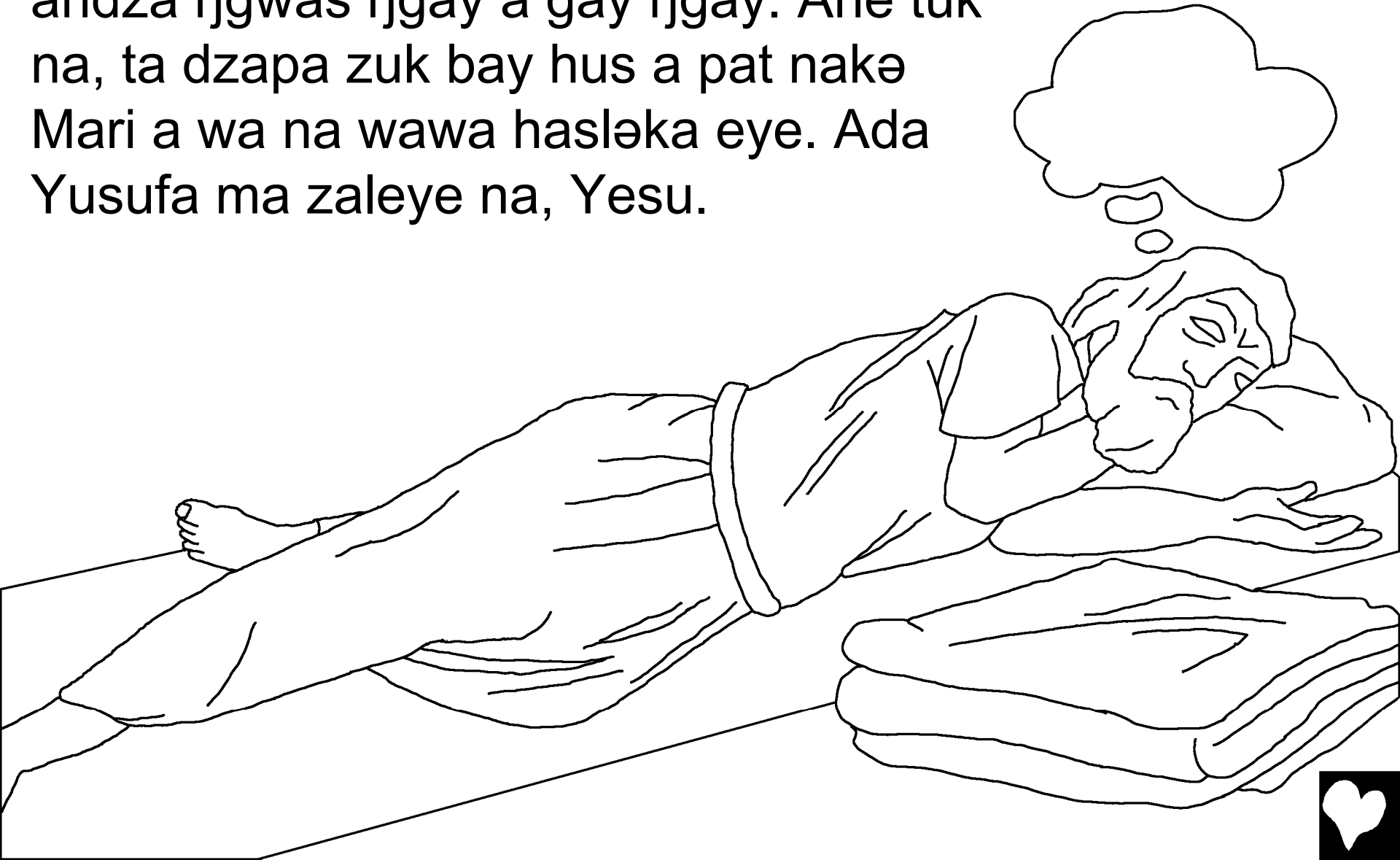
Anaŋ ma kəkay nakə tə wa Yesu Kəriste aye. May  
ŋgay na, tə zalay Mari,  
nengeye mədel i Yusufa.  
Ane tuk na, ahəl nakə ta  
zla bo zuk bay aye na,  
kiye a yay a Mari ta  
gədaŋ i Məsəfəre  
Tsədaŋŋa eye.  
Yusufa mədel ŋgay  
na, nengeye ndo i dedek  
kame i Mbəlom. A say  
məndəde horoy ka Mari  
kame i ndo hay bay. A  
dzala mə gər ŋgay mэгəre  
ha mədel ŋgay ta məkal.



Həlay nakə neŋgeye faya ma dzaliye andza niye na,  
gawla i Mbəlom a bəzay ha bo ma məsine, a gwaday:  
«Yusufa, slala i Davit, kâ dzədzar məzle  
mədel yak Mari bay. Hərwi kiye a yay  
a Mari na, ta gədaŋ i Məsəfəre  
Tsədaŋŋa eye. Ma wiye wawa hasləka  
eye, ada nəkar ka zaleyə Yesu, hərwi  
ma təmiye tay ha gwala ŋgay  
hay abəra mə  
mezeleme tay.»



Yusufa a pɔdeke abɔra ka mɛndzɛhɛre na, a ge wu nakɛ gawla i Mbɛlom a gwadɔy ge aye. A zla na Mari andza ɲgwas ɲgay a gay ɲgay. Ane tuk na, ta dzapa zuk bay hus a pat nakɛ Mari a wa na wawa haslɛka eye. Ada Yusufa ma zaleye na, Yesu.



Ahəl niye tə wa Yuhana madzəhubə ndo a yam na,  
Agustus nenɣeye bəy i Roma. Anəke na, a gwadətay  
a ndo hay t̄a pasla ndo hay  
ka dala ŋgay tebiye. Kwa  
way a ye mata  
wetse məzele

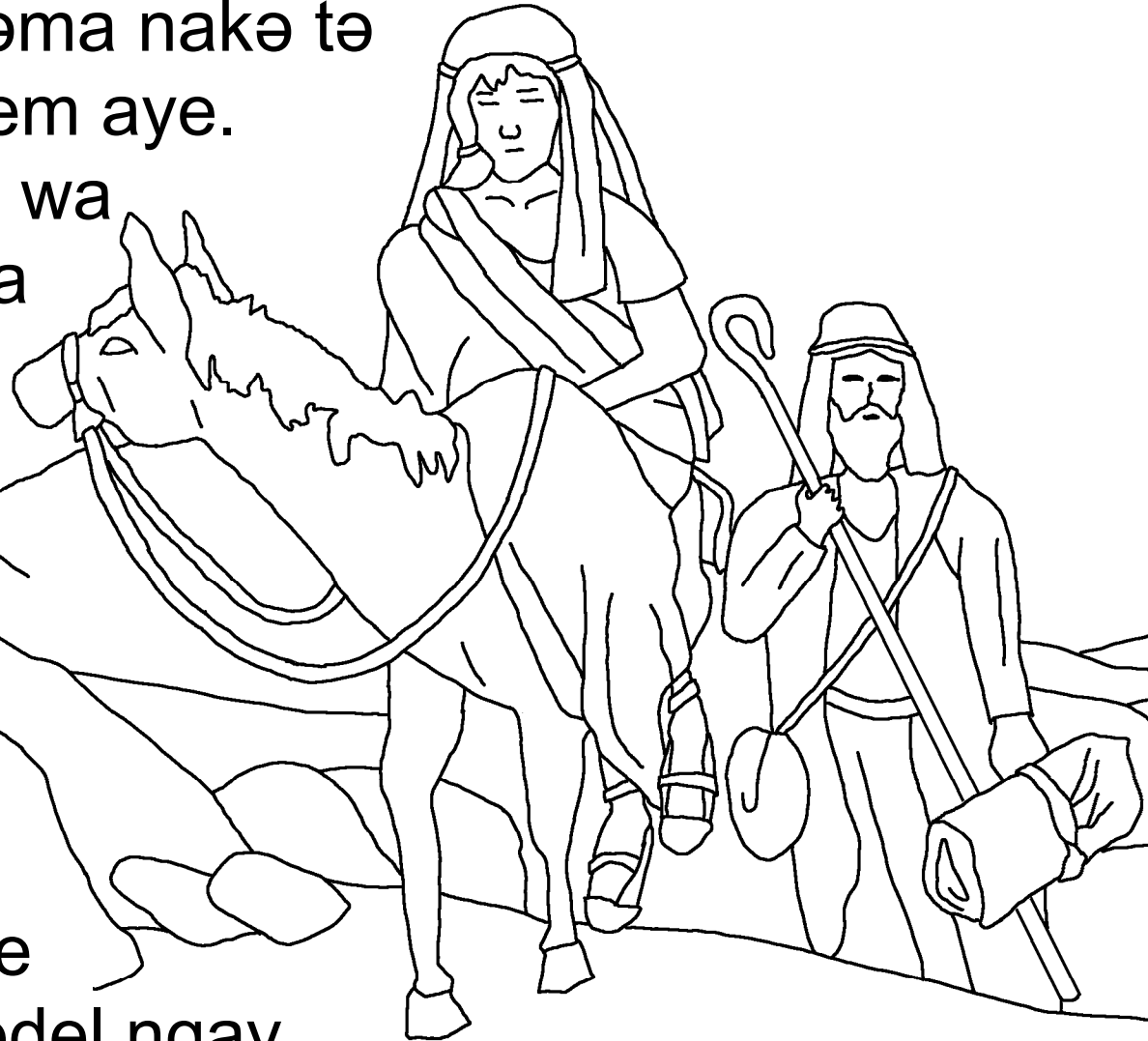


ŋgay na, ma gəma ŋgay.



Andza niye, Yusufa nenɓeɓe ma ndziye ma gəma i Nazaret ka dala i Galile. A tsəne na, a ye ka dala i Yahuda ma gəma nakə tə zalay Betelehem aye.

Gəma nakə tə wa mə dəma bəba tətə ŋgay



Davit aye. A ye na, ta Mari mədel ŋgay tə bo sulo eye mata wetse məzele tay.



Ahəl nakə nəteye ma  
Betelehem aye na,  
həlay i məwe wawa i  
Mari kə sla.



A wa malkwara ngay niye na, haslaka eye. A mbuza na a peteked, a hena ha a tev mende wu menday i genaw hay herwi ta huta tev me gay i mbelok hay bay.



Ma gəma niye na, ndo mətsekure gənaw hay andaya  
tə hənawa mə pesl, tə tsəkurawa gənaw tay hay ta  
həvad. Gawla i Mbəlom a mbəzlaw a  
bəzatay ha bo. Təv niye



nəteye mə  
dəma aye  
na, a dəv  
dzaydzay ta  
gədaŋ i Bəy

Maduweŋ. Tsa na,  
ndo mətsekure  
gənaw niye hay  
ta dzədzar.



Ane tuk na, Gawla i Mbɛlom niye a gwad̄atay: «Kâ dzɛdzarum bay! Na zlakumaw na, Labara Ŋgwalak eye. Ndo hay haladzay ta ŋgwasiye hɛrwi bazlam nakay. Bɛgom

ta hɛvad  
nakay ta  
wakum ndo  
mɛtɛme  
kurom ha ma

Betelehem, ma  
gɛma i Davit.»



«Nenġeje na, Kəriste, Bəy Maduweŋ. Dum ta zəbumaw faya. Ka ŋgatumeye a wawa eye. Ka sərumeje ha nenġeje na, hərwi mambuza eye mə peteked.

Ma həniye ma təv mənday wu i ğenaw hay.»



Kwayan̄a, gawla i Mbəlom hay haladzay tɛ yaw ka  
tɛv i gawla i Mbəlom niye ta zambaday a  
Mbəlom tɛ gwad: «Ŋgama m̄a tɛra  
mɛ mbəlom mɛgɛma,

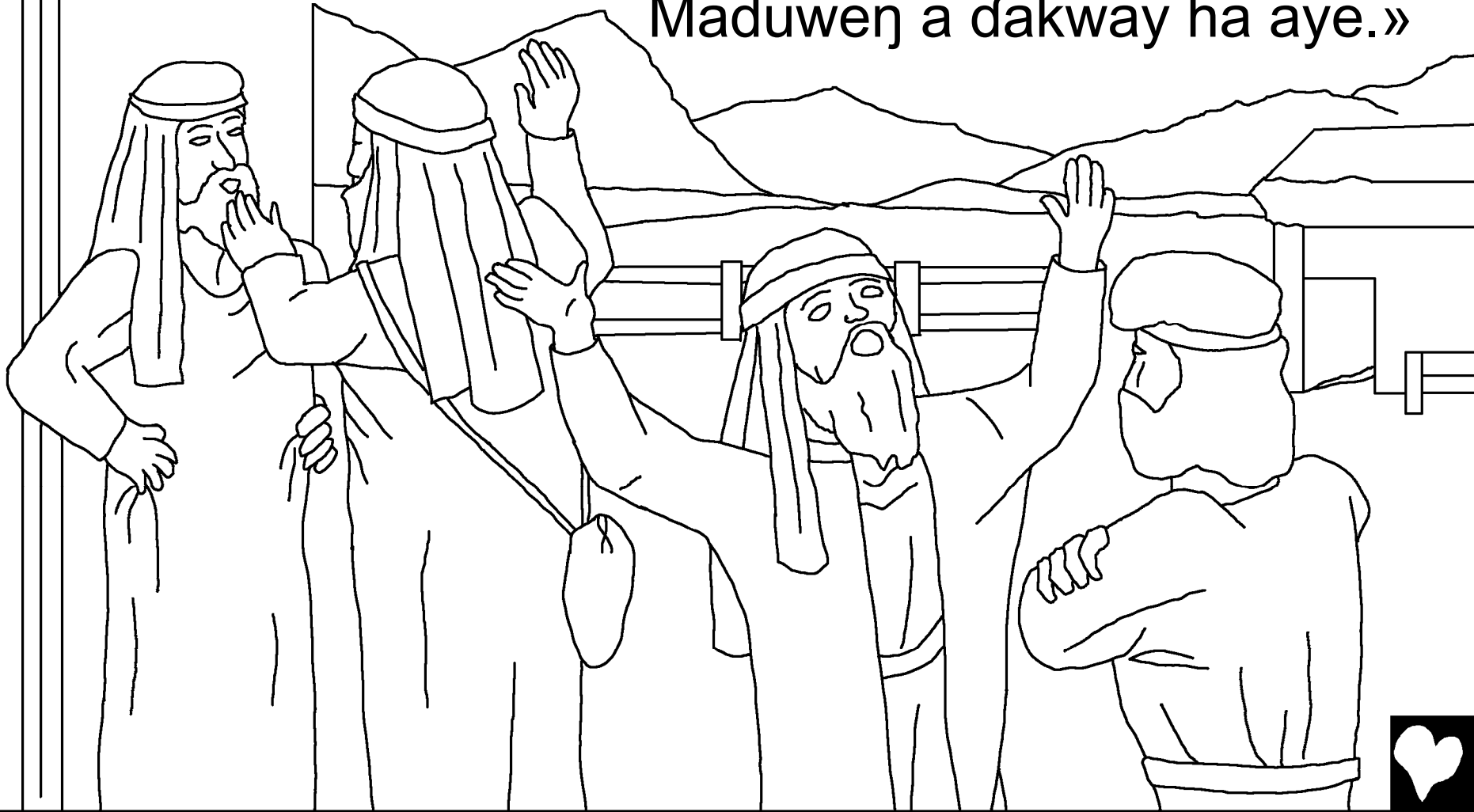


ka gɛr i ndo hay  
tebiye. Zay m̄a tɛra  
ka mɛndzibɛra mɛ  
walaŋ i ndo neheye

Mbəlom a wuda tay ha aye.»



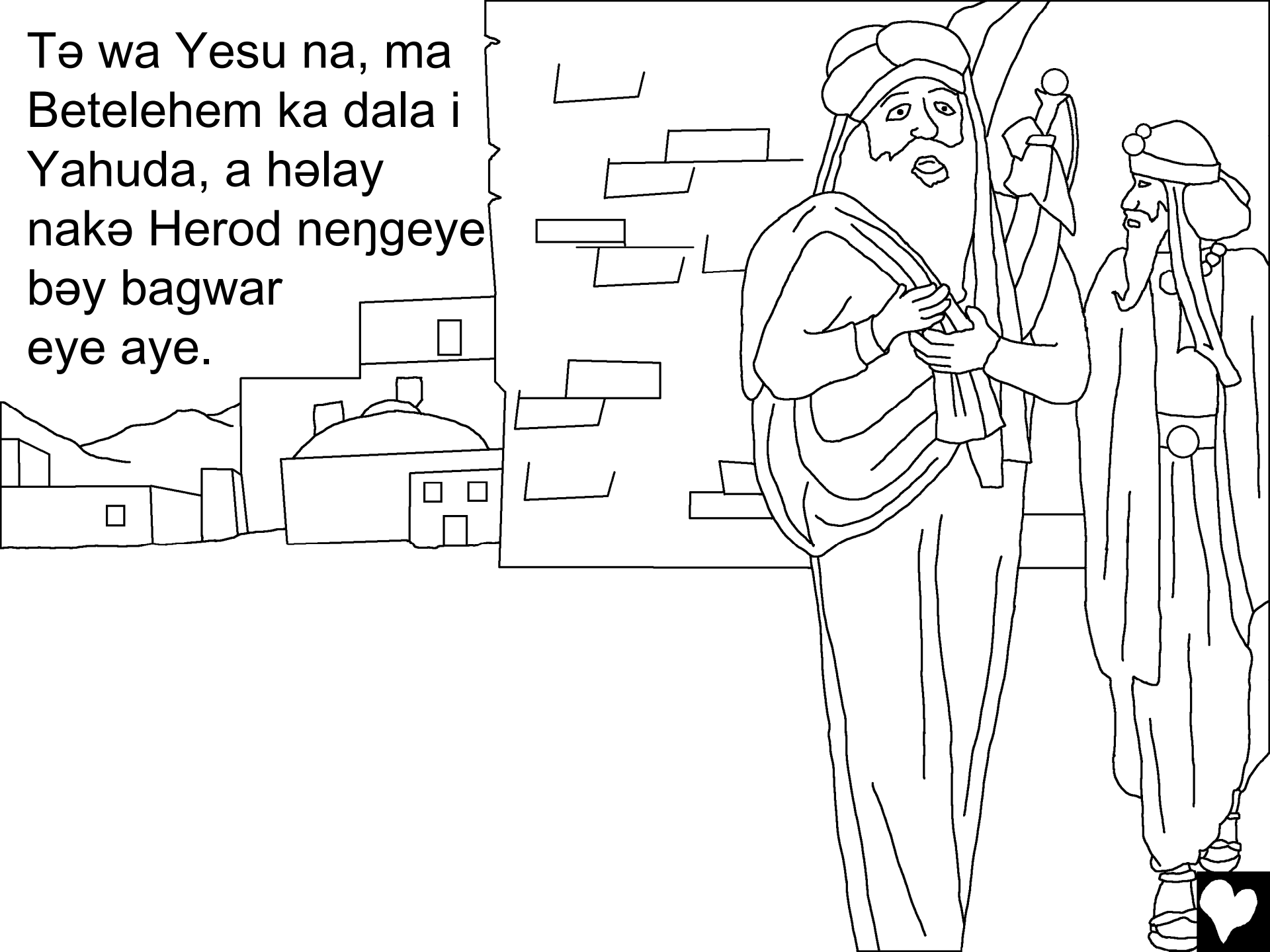
Tsa na, gawla i Mbəlom hay ti ye wu tay a mbəlom.  
Ti ye wu tay na, ndo mətəkure gənaw hay tə gwad  
mə walaŋ tay: «Lətsakwa, takwa hus a Betelehem ta  
zəbakwaw ka wu nakə a ge bo aye, nakə Bəy  
Maduweŋ a dəkway ha aye.»



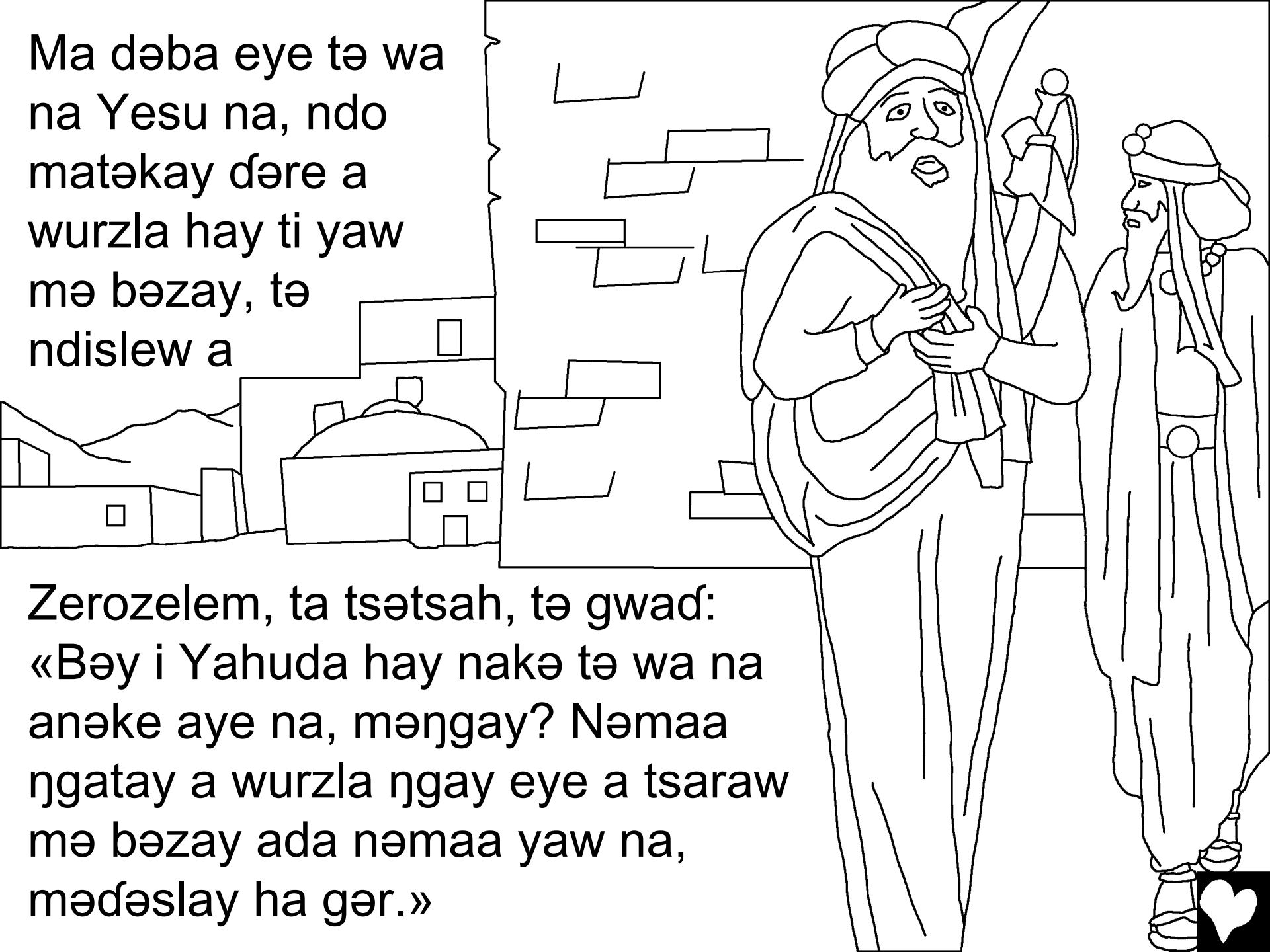
Ti ye ta bəse a Betelehem. Tə ndisl naha a dəma na,  
tə ŋgatay a Mari ta Yusufa ada ta wawa ndəriz niye  
mahəna eye ma təv mənday wu i gənaw hay. Tə  
ŋgatay andza niye na, ta təkəratay wu nakə gawla i  
Mbəlom a tsikatay ka gər i  
wawa niye aye.



Tə wa Yesu na, ma  
Betelehem ka dala i  
Yahuda, a həlay  
nakə Herod nengeye  
bəy bagwar  
eye aye.



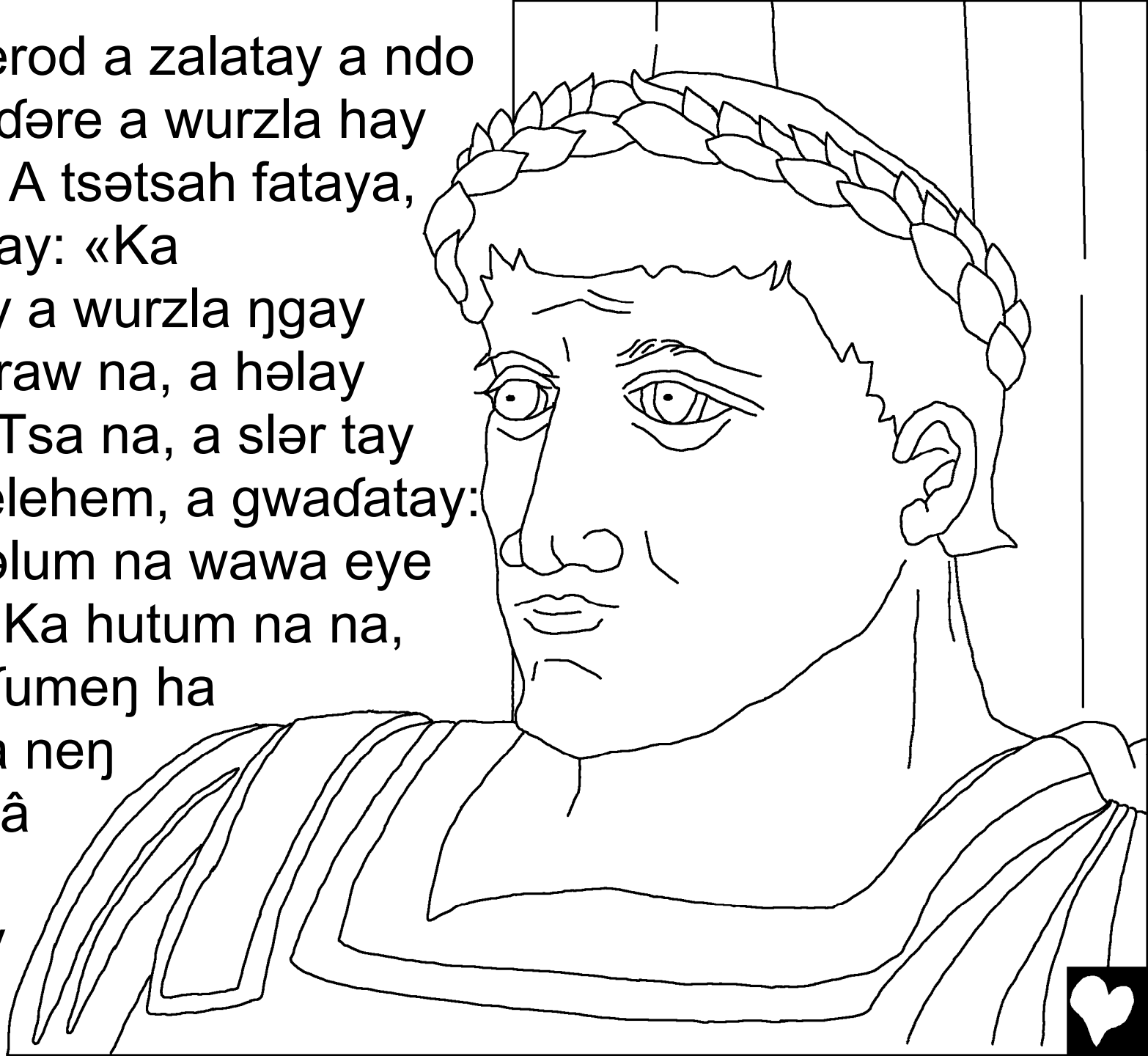
Ma dɔba eye tɔ wa  
na Yesu na, ndo  
matɔkay dɔre a  
wurzla hay ti yaw  
mɔ bɔzay, tɔ  
ndislew a



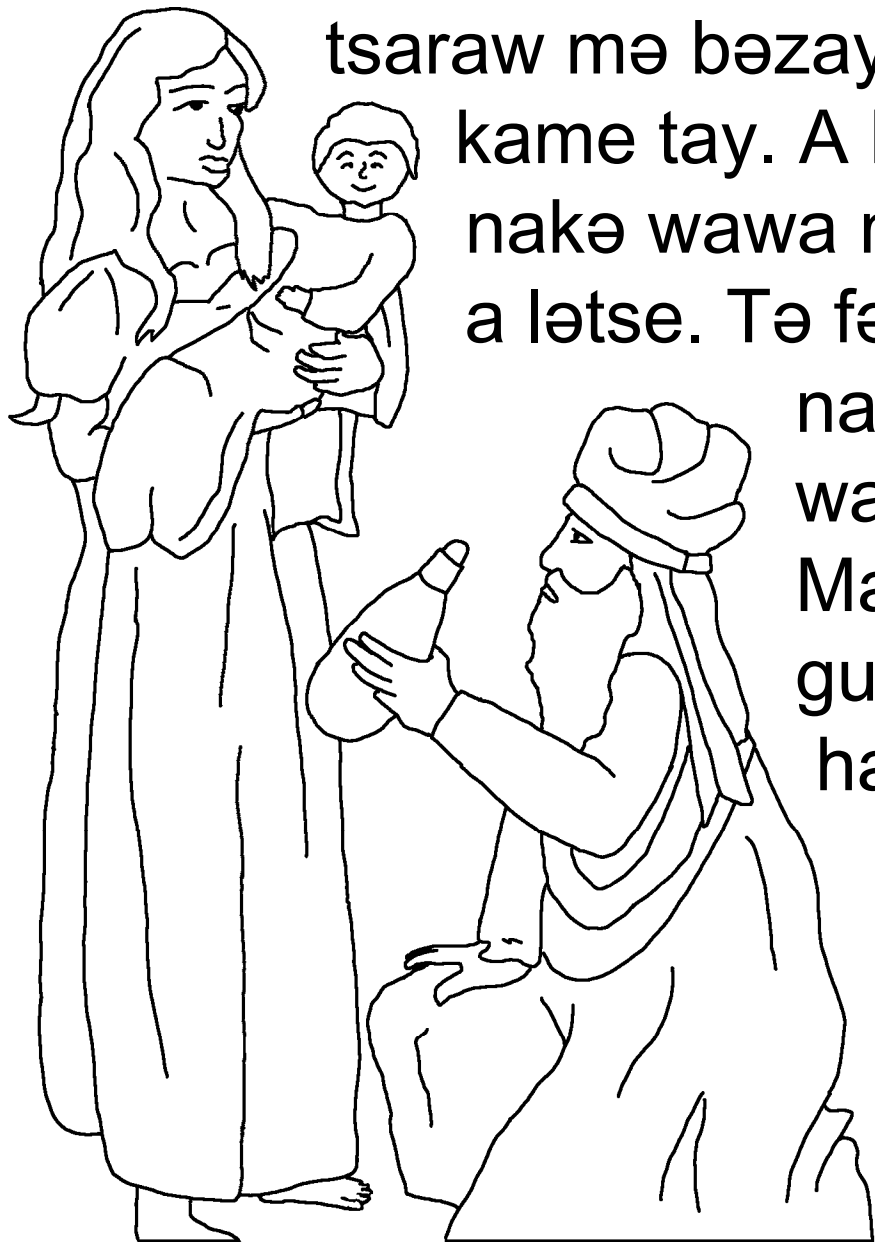
Zerozelem, ta tsɔtsah, tɔ gwad:  
«Bɔy i Yahuda hay nakɔ tɔ wa na  
anɔke aye na, mɔŋgay? Nɔmaa  
ŋgatay a wurzla ŋgay eye a tsaraw  
mɔ bɔzay ada nɔmaa yaw na,  
mɔdɔslay ha gɔr.»



Yawa! Herod a zalatay a ndo  
matekay dɛre a wurzla hay  
ta mɛkal. A tsɛtsah fataya,  
a gwadɔtaya: «Ka  
ngatumay a wurzla ngay  
eye a tsaraw na, a hɛlay  
waray?» Tsa na, a slɛr tay  
ha a Betelehem, a gwadɔtaya:  
«Dum, pɛlum na wawa eye  
niye lele. Ka hutum na na,  
dumara dumenɛ ha  
hɛrwi ada nen  
dɛrmak nâ  
ye  
mɛdɛslay  
ha gɛr.»



Ndo neheye tɛ tsɛnɛ bazlam i bɛy na, tɛ hɛl bo, ti ye.  
Ahɛl nakɛ faya ta diye na, tɛ ŋgatay a wurzla nakɛ a  
tsaraw mɛ bɛzay aye faya ma diye  
kame tay. A husa ka gɛr i gay  
nakɛ wawa mɛ dɛma aye na,  
a lɛtse. Tɛ fɛlɛkwa a gay, ti ye  
naha, tɛ ŋgatay a  
wawa ta may ŋgay  
Mari. Ta dɛkway  
gurmets, tɛ dɛslay  
ha gɛr.



Tsa na, tə pəla ha wu tay hay, tə vəlay wu kəriye a wawa niye. Tə vəlay gura, wu andaya tə zalay enşenş ada ta mir. Ma dəba eye Mbəlom a tsikatay ma məsine, a gwadətay: «Kâ mbədum gər ta təv i Herod sa bay.» Tə tsəne andza niye na, tə həl bo, ti ye a gəma tay ta tsəved mekeleŋ eye.



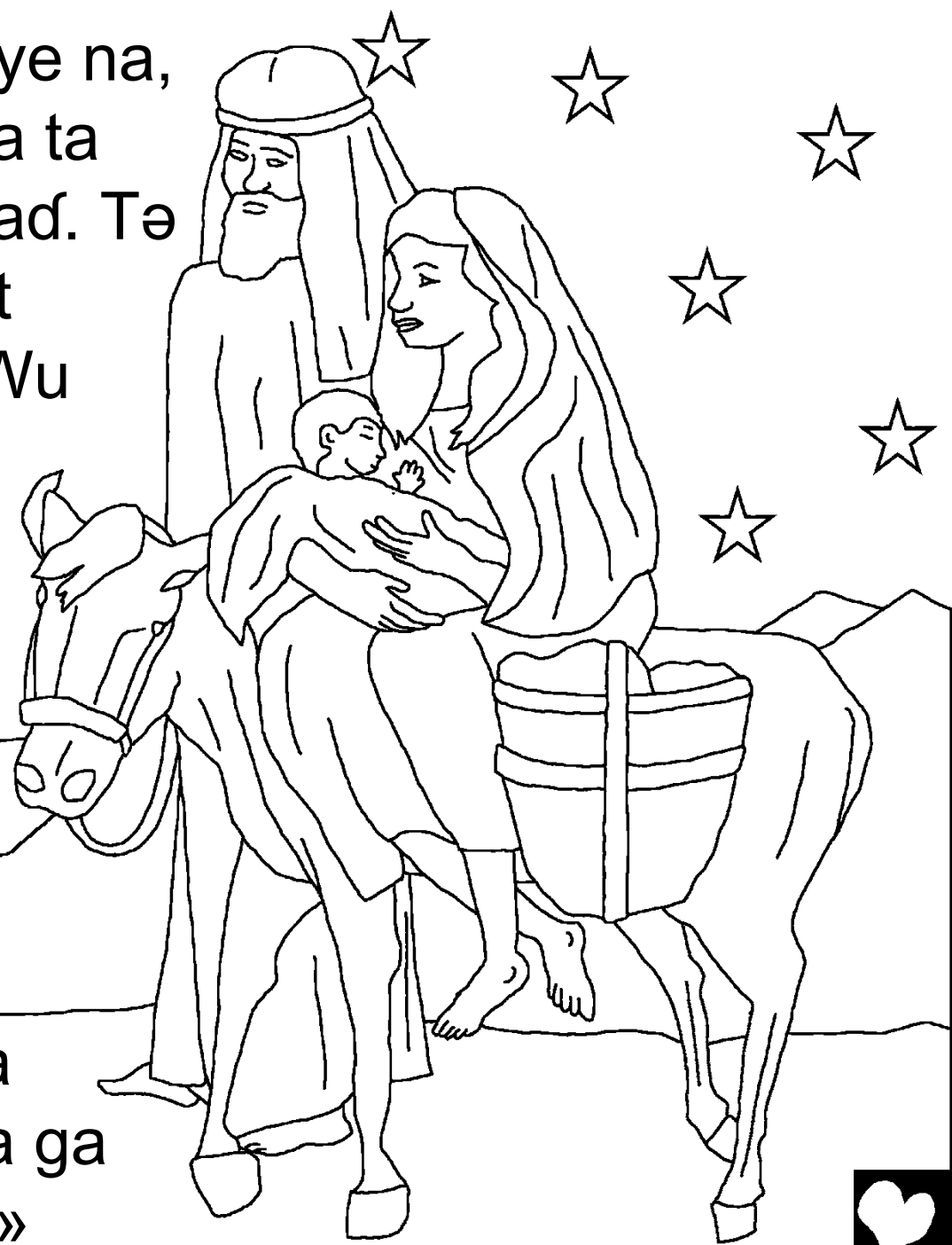
Ahəl nakə ndo matəkay dère a wurzla hay ti ye wu tay na, gawla i Mbəlom a yaw ka tøv i Yusufa ma məsine. A gwaday: «Lətse, zla na wawa ta may ngay, hwayum a Ezipt. Ndza mə dəma hus a pat nakə na gwadakeye maw aye, bəna Herod faya ma pəliye wawa

nakay məkəde na.»



Yusufa a tsəne andza niye na,  
a lətse, a ye tay ha wawa ta  
may ŋgay a Ezipt ta həvad. Tə  
ndza mə dəma hus a pat  
nakə Herod a mət aye. Wu  
neheye tebiye na, hərwi  
ada wu nakə Bəy  
Maduwenj a tsik tə  
bazlam i ndo məde ha  
bazlam ŋgay

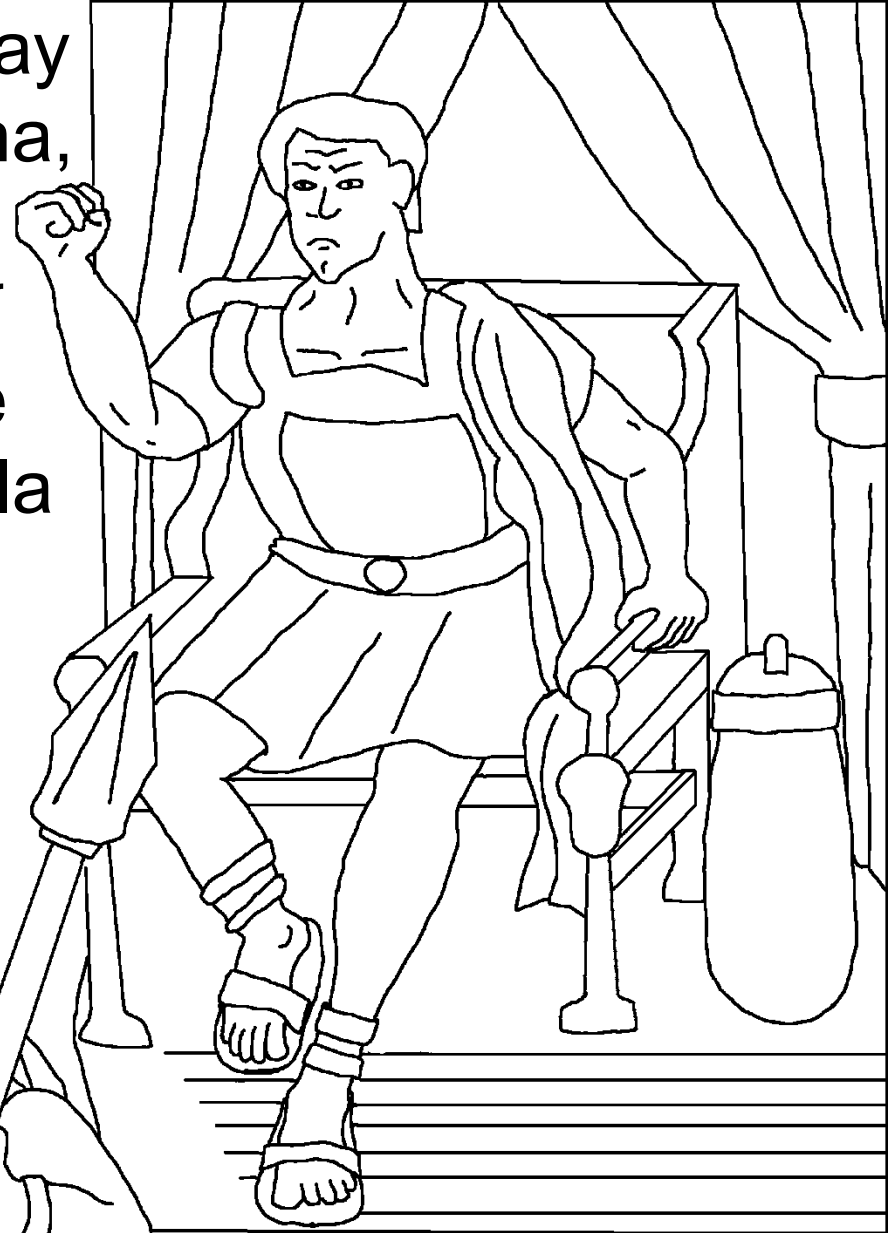
aye m̄a ge bo parakka, a  
gwad: «Na zalay a wawa ga  
m̄a yaw abəra mə Ezipt.»



Herod a zəba faya ndo matəkay  
dərə a wurzla hay ta vay gər na,  
a ndalay haladzay. Tsa na, a  
slər ndo hay, a vəlatay tsəved  
ka məkəde wawa hasləka eye  
tebiye a dazlay ka neheye a sla  
məve sulo bay aye ma

Betelehem

ada  
ma  
gəma



neheye tə mbay  
naha aye.



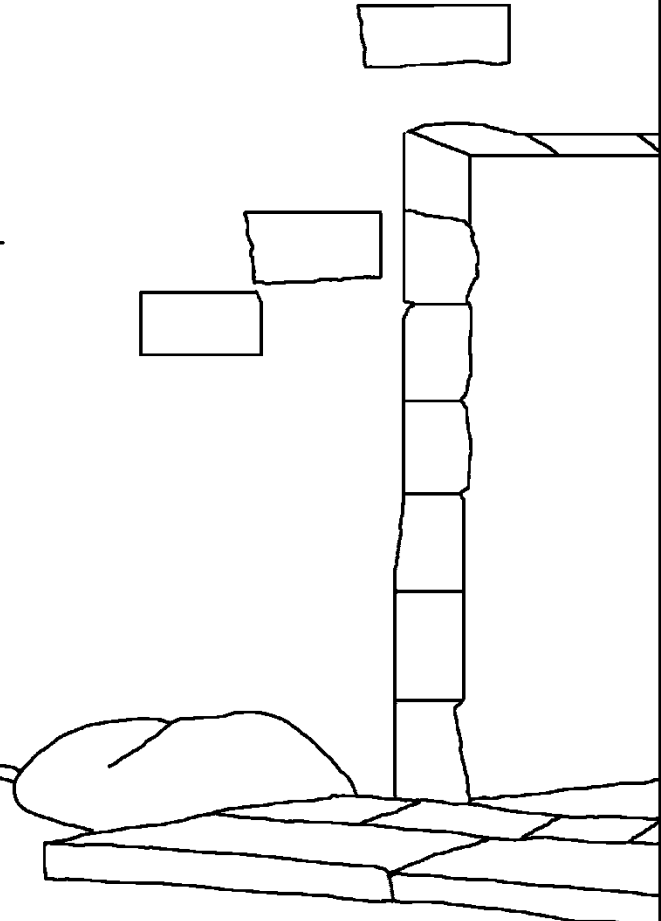
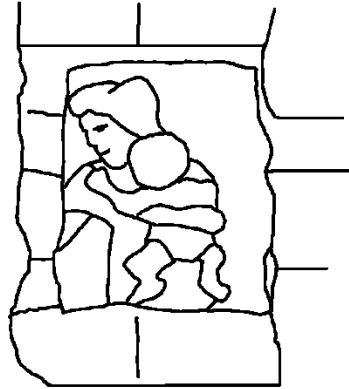
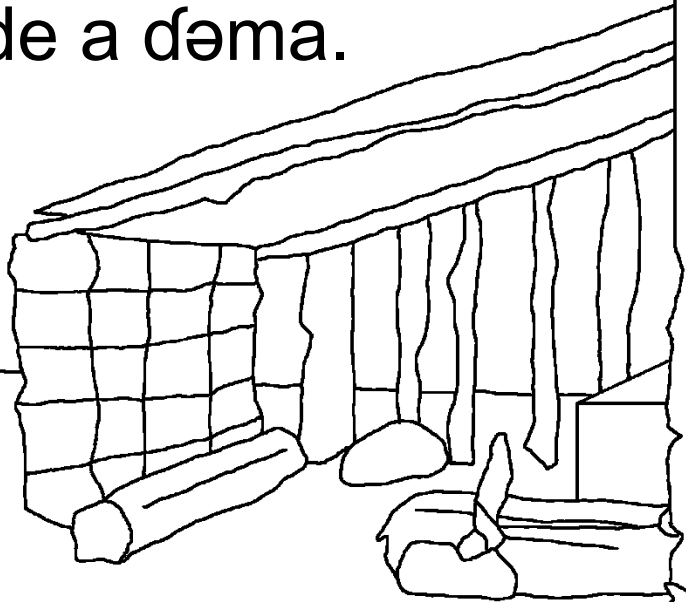


Ma dɛba eye Herod a mɛt na,  
gawla i Mbɛlom a yaw ka tɛv i  
Yusufa ma mɛsine ma Ezipt.  
A gwaday: «Lɛtse, zla na  
wawa ta may ngay ada  
mbɛda gɛr a gɛma i  
Israyel, hɛrwi ndo  
neheye ta pɛla tsɛved  
ka wawa nakay mɛkɛde  
na aye na,

ta mɛt.»

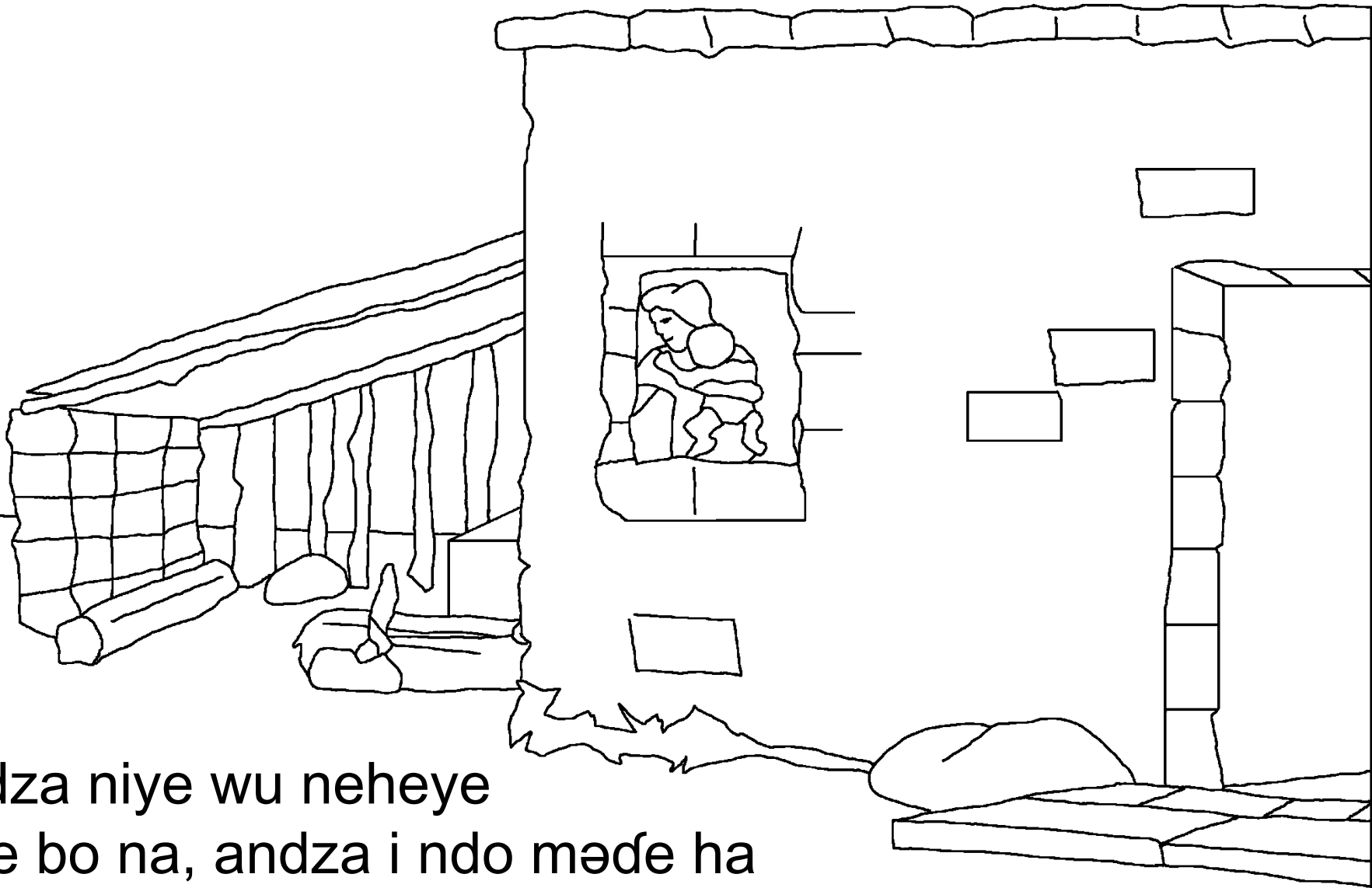


Ane tuk na, Yusufa a tsəne Arkelawos kə ndza a  
bəy I bəba ŋgay Herod  
ka dala i Yahuda na, a  
dzədzar haladzay  
mede a dəma.



Məsine a gay sa,  
Mbəlom a day ha wu nakə ma giye.  
Tsa na, a ye a Galile. A ye, a ndza ma  
wuzlahgəma nakə tə zalay Nazaret aye.

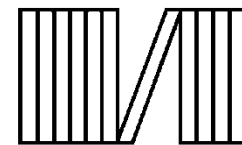




Andza niye wu neheye  
a ge bo na, andza i ndo mæde ha  
bazlam i Mbêlom neheye tɛ tsik aye.  
A gwad: «Ta zaleyè na, ndo i Nazaret.»



Hərwi Mbəlom a wuda məndzibəra na,  
haladzay. Hərwi niye a sləraw Wawa  
ngay felik eye hərwi ada kwa way kə  
dzala ha faya na, ma dziye sa bay.  
Ane tuk na, ma hutiye sifa nakə  
ma ndəviye bay aye.



### Roma hay 3:23

Hərwi ndo hay tebiye ta ge mezeleme, ta sliye məndze ma məzlab i Mbəlom bay.

### Roma hay 6:23

Tadə ndoweye kə ge mezeleme na, mezeleme ma diye ha a məməte hərwi magogoy i mezeleme na, məməte.

Ane tuk na, Mbəlom neŋgeye ma vəliye sifa nakə ma ndəviye bay aye na, kəriye. Ma vəlakweye hərwi nəkway madzapa eye ta Bəy Maduwenj kway Yesu Kəriste.



Hebræ hay 9:27

Kwa way ma mætiye sik næte, ma dæba eye na,  
Mbælom ma geye sariya.

Efez hay 2:8,9

Mbælom a tæma kurom ha abæra mæ mezeleme na, kæriye  
ta mædzal gær nakæ a vælakum ka dzalum ha ka nengeye.

A gakum ngwalak ngay na, kæriye bæna, hærwi mæsler  
neheye faya ka gumeye lele eye hay bay. A gakum  
ngwalak ngay kæriye na, hærwi ada ndæray mâ dæslay ha  
gær a bo ngay bay.



## Roma hay 10:9,10

Tadə ka tsik tə bazlam yak «Yesu Kəriste na, Bəy Maduwenj» ada ka təma a dərev yak Mbəlom kə lətse ahaya abəra ma mədahanj na, Mbəlom ma təmiye kar ha.

Tadə ka dzalakwa ha ka Yesu tə dərev kway na, ka tərakweye ŋgwalak eye hay kame i Mbəlom. Tadə ka gwadakwa tə bazlam kway Yesu Kəriste Bəy Maduwenj na, Mbəlom ma təmiye kway ha.

## Yuhana 3:16,17

Hərwi Mbəlom a wudə məndzibəra na, haladzay. Hərwi niye a sləraw Wawa ŋgay felik eye hərwi ada kwa way kə dzala ha faya na, ma dziye sa bay. Ane tuk na, ma hutiye sifa nakə ma ndəviye bay aye. Mbəlom a sləraw Wawa ŋgay ka məndzibəra na, hərwi ada m̂a ge sariya ka ndo hay bay. A sləra ahaya na, hərwi ada ndo hay t̂a təma d̂uh.



## 1 Yuhana 5:11-13

Wu nakə Mbəlom a dɔakway ha aye na, wuye mey? A dɔakway ha na, kə vɛlakway sifa nakə ma ndəviye bay aye. Sifa niye a vɛlakway aye na, tɛ hɛlay i wawa ŋgay. Ndo nakə neŋgeye mandza eye nɛte tɛ Wawa i Mbəlom aye na, kə huta sifa niye. Ndo nakə neŋgeye mandza eye nɛte ta Wawa i Mbəlom bay aye na, neŋgeye kə huta sifa niye bay. Wu neheye na watsakum naha aye na, a nəkurom neheye ka dzalum ha tɛ məzele i Wawa i Mbəlom aye. Na watsakum naha na, hərwi ada kâ sɛrum ha na, ka hutum sifa nakə ma ndəviye bay aye.



# Mata 1-2; Luka 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot  
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter, Sarah S.

Merey NT (meq) © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.  
All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/MEQWBT/MAT/1>

©2026 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

